



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2006. december 21. (16.01)
(OR. en)**

17078/06

LIMITE

**COPEN 135
EUROJUST 59
EJN 34**

FELJEGYZÉS

Küldi:	a bolgár delegáció
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Bulgáriának az európai elfogatóparancs végrehajtásával összefüggésben az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB kerethatározattal kapcsolatban tett nyilatkozatai

Bulgária a kiadatásról és az európai elfogatóparancsról szóló, 2005.6.3-i 46. sz. Hivatalos Közlönyben közzétett és 2005. július 4-étől hatályos **törvény** segítségével átültette az európai elfogatóparancsról és az Európai Unió tagállamai közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB kerethatározatot. E törvényt ezt követően módosították, amely módosítást a 2005.10.28-i 86. sz. Hivatalos Közlönyben tették közzé, és az 2006. április 29-én lépett hatályba.

A 2002. június 13-i 2002/584/IB kerethatározat végrehajtásáról szóló belső jogi rendelkezések **Bulgária Európai Unióhoz való csatlakozása időpontjában, vagyis 2007. január 1-jén lépnek hatályba.**

Bulgária saját belső jogszabályainak vonatkozó rendelkezései alapján a következő nyilatkozatokat teszi az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB kerethatározat végrehajtásával kapcsolatban:

Nyilatkozat a 6. cikk (3) bekezdéséről

- a) Bulgária **(a büntetőeljárás tárgyalást megelőző szakaszában) a vádlottak vagy az elítéltek esetén az illetékes ügyészt, (a büntetőeljárás tárgyalásos szakaszában) az alperesek esetén pedig az illetékes bíróságot jelöli ki az európai elfogatóparancs kibocsátására illetékes hatóságokként (kibocsátó igazságügyi hatóságok);**
- b) Bulgária **kerületi bíróságait** jelöli ki az Európai Unió más tagállamának igazságügyi hatósága által kibocsátott **európai elfogatóparancs végrehajtásában illetékes igazságügyi hatóságokként (végrehajtó igazságügyi hatóságok).**

Bulgáriában 28 kerületi bíróság van, amelyek elérhetőségei a csatolt mellékletben találhatók.

Az európai elfogatóparancs végrehajtása a keresett személy megállapított tartózkodási helye szerinti kerületi bíróság feladata. A külföldi kibocsátó igazságügyi hatóságok vagy a külföldi központi hatóságok az egyes egyedi esetekben illetékes bolgár végrehajtó igazságügyi hatóság azonosításához megtekinthetik az Európai Igazságügyi Hálózat honlapján, az európai elfogatóparanccsal kapcsolatos atlaszban található, Bulgáriával kapcsolatos információkat.

Ezen túlmenően az Európai Igazságügyi Hálózat bolgár nemzeti kapcsolattartó pontjaitól is kérhető segítség, a velük kapcsolatos részletek az Európai Igazságügyi Hálózat honlapján tekinthetők meg (www.ejn.crimjust.europa.eu).

Nyilatkozat a 7. cikkről

A Bulgária által kijelölt központi hatóság, amelynek feladata, hogy segítséget nyújtson az igazságügyi hatóságoknak, az **igazságügyi miniszter**.

A központi hatóság illetékes abban, hogy fogadja az Európai Unió valamely más tagállamában kibocsátott európai elfogatóparancsot, és továbbítsa azt a bolgár végrehajtó igazságügyi hatóság számára abban az esetben, ha a kibocsátó igazságügyi hatóságnak nem sikerül az európai elfogatóparancsot közvetlenül a bolgár végrehajtó igazságügyi hatóság számára továbbítania.

A központi hatóság illetékes abban, hogy továbbítsa a bolgár igazságügyi hatóság által kibocsátott európai elfogatóparancsot, ha az utóbbi nem tudja azt közvetlenül a külföldi végrehajtó igazságügyi hatóság számára továbbítani, vagy ha a végrehajtó tagállam fogadó hatóságként az Igazságügyi Minisztériumot jelölte meg.

A központi hatóságok elérhetőségei a következők:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Igazságügyi Minisztérium, Nemzetközi együttműködési és európai integrációs igazgatóság, nemzetközi jogsegéllyel foglalkozó osztály)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefon: 00359 2 9237 514; 00359 2 9237 545

Fax: 00359 2980 92 22

e-mail: maleva@justice.government.bg

Nyilatkozat a 8. cikk (2) bekezdéséről

A bolgár hatóságok általi végrehajtás céljából továbbított európai elfogatóparancsot le kell fordítani bolgár nyelvre.

Nyilatkozat a 25. cikk (2) bekezdéséről

Bulgária az igazságügyi minisztert jelöli ki az átszállítás iránti megkeresések és a szükséges iratok, valamint az átszállítási kérelmekkel kapcsolatos bármely egyéb hivatalos levelezés átvételére illetékes hatóságként. A miniszter ezt követően haladéktalanul kérelmet küld a Legfelsőbb Semmisségi Ügyészségi Hivatalnak, amely engedélyezi a keresett személynek a Bolgár Köztársaság területén keresztüli átszállítását, és erről a határozatáról tájékoztatja a kérelmező tagállamot.

A központi hatóságok elérhetőségei a következők:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Igazságügyi Minisztérium, Nemzetközi együttműködési és európai integrációs igazgatóság,
nemzetközi jogsegéllyel foglalkozó osztály)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefon: 00359 2 9237 514

Fax: 00359 2980 92 22

e-mail: maleva@justice.government.bg

KERÜLETI BÍRÓSÁGOK

SZÓFIAI VÁROSI BÍRÓSÁG

Cím: София 1000, Витоша 2
 (Sofia 1000, Vitosha 2)
Tel.: 00359 2/9219788
Fax: 00359 2/9813740
E-mail: sofcourt@tea.bg

SZÓFIAI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: София 1000, Витоша 2
 (Sofia 1000, Vitosha 2)
Tel.: 00359 2/9815742
Fax: 00359 2/9862368
E-mail: sd_court@abv.bg

BLAGOJEVGRÁDI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Благоевград 2700, В.Левски 1
 (Blagoevgrad 2700, V. Levski 1)
Tel.: 00359 73/88 98 40
Fax: 00359 73/3 03 96
E-mail: court@pirin.com
Honlap: <http://blagoevgrad.court-bg.org>

BURGASZI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Бургас 8000, Александровска 101
(Burgas 8000, Alexandrovska 101)
Tel.: 00359 56/879 400
Fax: 00359 56/811 136
E-mail: osburgas@abv.bg
Honlap: <http://www.osburgas.org>

VÁRNAI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Варна 9000, Независимост 2
(Varna 9000, Nezavisimost 2)
Tel.: 00359 52/620 777
Fax: 00359 52/617 953
E-mail: presidentvos@vcourts.org
Honlap: http://www.vcourts.org/os_court.htm

VELIKO TARNOVÓI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Велико Търново 5000, В.Левски 16
(Veliko Tarnovo 5000, V. Levski 16)
Tel.: 00359 62/603 079
Fax: 00359 62/620 087
E-mail: osadvts@vali.bg

VIDINI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Видин 3700, Бдинци 1
(Vidin 3700, Bdintsi 1)
Tel.: 00359 94/600980
Fax: 00359 94/600958
E-mail: os_vidin@yahoo.com

VRACAI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Враца 3000, Христо Ботев 29
(Vratsa 3000, Christo Botev 29)
Tel.: 00359 92/20065

E-mail: gagova@abv.bg

GABROVÓI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Габрово 5300, Възраждане 1
(Gabrovo 5300, Vazrajthane 1)
Tel.: 00359 66/806848
Fax: 00359 66/804679
E-mail: justice@court-gbr.com
Honlap: <http://www.court-gbr.com>

DOBRICSI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Добрич 9300, Константин Стоилов 7
(Dobrich 9300, Konstantin Stoilov 7)
Tel.: 00359 58/600 430
Fax: 00359 58/601 480
E-mail: courtdb@db.vega.bg

KARDZSALI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Кърджали 6600, Беломорски 48
(Kardzhali 6600, Belomorski 48)
Tel.: 00359 361/6 27 07
Fax: 00359 361/6 27 08
E-mail: okrsad_kj@mbox.contact.bg

KJUSZTENDILI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Кюстендил 2500, Гороцветна 31
(Kyustendil 2500, Gorotsvetna 31)
Tel.: 00359 78/50464
Fax: 00359 78/50468
E-mail: kos_bambov@infotel.bg

LOVECSI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Ловеч 5500, Търговска 41А
(Lovech 5500, Targovska 41A)
Tel.: 00359 68/27811
Fax: 00359 68/48902
E-mail: Okr-sadlch@mbox.digsis.bg

MONTANAI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Монтана 3400, В.Левски 24
(Montana 3400, V. Levski 24)
Tel.: 00359 96/306 281
Fax: 00359 96/300654

PAZARDZSIKI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Пазарджик 4400, Хан Крум 3
(Pazardzhik 4400, Khan Krum 3)
Tel.: 00359 34/44 49 66
Fax: 00359 34/44 49 22
E-mail: okrs@cybcom.net

PERNIKI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Перник 2300, Търговска 37
(Pernik 2300, Targovska 37)
Tel.: 00359 76/647012
Fax: 00359 76/604441

PLEVENI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Плевен 5800, Д.Константинов 25
(Pleven 5800, D. Konstantinov 25)
Tel.: 00359 64/892913
Fax: 00359 64/800916
E-mail: os_pleven@abv.bg

PLOVDIVI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Пловдив 4000, Шести септември 167
(Plovdiv 4000, 6 September St 167)
Tel.: 00395 32/623638; 00359 32/623127
Fax: 00359 32/623129; 00359 32/623127
E-mail: pvokrsad@dir.bg
Honlap: <http://www.os-plovdiv.com>

RAZGRADI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Разград 7200, Независимост
(Razgrad 7200, Nezavisimost)
Tel.: 00359 84/660537
Fax: 00359 84/660179

RUSZEI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Русе 7000, Александровска 57
(Ruse 7000, Alexandrovska 57)
Tel.: 00359 82/825 451; 00359 82/825 453
Fax: 00359 82/825 469
E-mail: ros@infoel.net

SZILISZTRAI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Силистра 7500 Симеон Велики 23
(Silistra 7500, Simeon Veliki 23)
Tel.: 00359 86/820 377
Fax: 00359 86/820 378
E-mail: sos_silistra@abv.bg
Honlap: <http://www.legalregion-ss.com>

SZLIVENI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Сливен 8800, Хаджи Димитър 2
(Sliven 8800, Hadzhi Dimitar 2)
Tel.: 00359 44/662839
Fax: 00395 44/662043
E-mail: os_sliven@slivenbg.net
Honlap: <http://www.court.sliven.net>

SZMOLJANI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Смолян 4700, България 16
(Smolyan 4700, Bulgaria 16)
Tel.: 00359 301/6 28 12
Fax: 00359 301/6 23 02
E-mail: m_andr@avb.bg
Honlap: <http://www.ch-sm.hit.bg>

SZTARA ZAGORAI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Стара Загора 6000, бул."Митрополит
Методий Кусев" 33
(Stara Zagora 6000, Metropolitan Metodi
Kushev Blvd 33)
Tel.: 00359 42/60 30 49
Fax: 00359 42/25 10 02
E-mail: osstz@osstz.com
Honlap: <http://www.osstz.com>

TARGOVISTEI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Търговище 7700, Свобода
(Targovishte 7700, Svoboda)
Tel.: 00359 601/62129
Fax: 00359 601/65679
E-mail: os_tar@tshte.net

HASZKOVÓI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Хасково 6300, България 144
(Khaskovo 6300, Bulgaria 144)
Tel.: 00359 38/624332
Fax: 00359 38/664729
E-mail: sud@escom.bg

SUMENI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Шумен 9700, Съединение 1
(Shumen 9700, Saedinenie 1)
Tel.: 00359 54/850333
Fax: 00359 54/31087
E-mail: shos@court-sh.org
Honlap: <http://www.court-sh.org>

JAMBOLI KERÜLETI BÍRÓSÁG

Cím: Ямбол 8600, Жорж Папазов 1
(Yambol 8600, George Papazov 1)
Tel.: 00359 46/68 88 22
Fax: 00359 46/66 20 73
E-mail: os_yambol@lex.bg
Honlap: http://www.lex.bg/members/os_yambol
